



Wystawa „Sąsiad? Język! - Opowieści z regionu przygranicznego“
na <https://www.nachbarsprachen-sachsen.eu/wystawa>

Edeltraut Wolf, Görlitz

Poszerzać horyzonty



»Wraz ze zmianami politycznymi pojawiły się dla mnie nowe możliwości – zarówno zawodowe, jak i prywatne, do świadomego nawiązywania kontaktów, także transgranicznych i poszerzania moich horyzontów.«

Jak może funkcjonować dostęp do sąsiadów w Polsce i Czechach? To pytanie Edeltraut Wolf zadawała sobie już jako dziecko: „Dorastałam w byłym powiecie Zittau. Granica była tuż pod naszym nosem i zadawałam sobie pytanie, jak mogę się porozumieć z innymi dziećmi w Czechach?“ W czasie kariery zawodowej dzisiejsza emerytka znajduje krok po kroku odpowiedzi na swoje pytania i w końcu, także swój osobisty dostęp do obu sąsiedzkich kultur. Po studiach w Poczdamie, jako magister archiwistyki oraz magister nauk politycznych, Edeltraut Wolf ze względów zawodowych przeprowadziła się do dzisiejszej stolicy landu – Drezna. „Wraz ze zmianami politycznymi nastąpiły inne czasy. Pojawiły się nowe możliwości – zarówno zawodowe, jak i prywatne – świadomego nawiązywania kontaktów, także transgranicznych oraz poszerzania moich horyzontów.“ Dołącza więc do dwóch niemiecko – polskich spółek i bierze udział w intensywnym kursie języka polskiego w Krakowie, którego efektem były także cenne wrażenia kulturalne. Później zajmuje się zawodowo pielęgnacją środowiska lokalnego oraz wspieraniem projektów transgranicznych i uczy się też czeskiego. Zdaniem Edeltraut Wolf: „Często można się pomylić podczas mówienia, gdyż podobne języki szybko się mieszają.“ Oprócz tego, od lat 90-tych, wraz z grupą ludzi o podobnych poglądach, wspiera wymianę naukową z zakresu archiwów, bibliotekarstwa i muzealnictwa, w ramach wyjazdów specjalistycznych do instytucji krajowych i międzynarodowych. Pośród nich znajdują się również placówki w Ústí nad Labem i Mladá Boleslav (Czechy) oraz we Wrocławiu (Polska). „W niektórych sprawach nasi partnerzy w krajach sąsiedzkich są bardziej zaawansowani. Bardzo duża uwaga przykładana jest na przykład do kwalifikacji.“ Wyjazdy stały się wieloletnią tradycją i służą nie tylko wymianie fachowej, ale przede wszystkim wymianie na płaszczyźnie międzyludzkiej. Logiczną konsekwencją jest dołączenie Edeltraut Wolf, jako aktywnej członkini, do Zespołu Kompetencji Seniorów Görlitz, gdzie z entuzjazmem kontynuuje społecznie swoje transgraniczne zaangażowanie. „Z zainteresowaniem zwróciłam uwagę na informację dotyczącą tej wystawy. Wspaniała sprawa. Tylko ją wspierać!“ – uważa seniorka.